BATIDORA DE MANO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
HAND BLENDER - INSTRUCTION MANUAL
MIXEUR PLONGEANT - MANUEL D'INSTRUCTIONS
BATEDEIRA DE MÃO - MANUAL DE INSTRUÇÕES
BATEDORA DE MÀ - MANUAL D'INSTRUCCIONS



BT 1150

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

ADVERTENCIA

1. Este aparato no debe ser usado por niños. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
2. Los aparatos pueden ser utilizados por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o tengan falta de experiencia, si son supervisados o han recibido una instrucción adecuada en lo que respecta al funcionamiento seguro del aparato y entiendan los riesgos que entraña.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
5. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
6. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.
7. No desconecte nunca tirando del cable.
8. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

9. No manipule el aparato con las manos mojadas.
10. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
11. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
12. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
13. Este aparato es sólo para uso doméstico.
14. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com
15. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

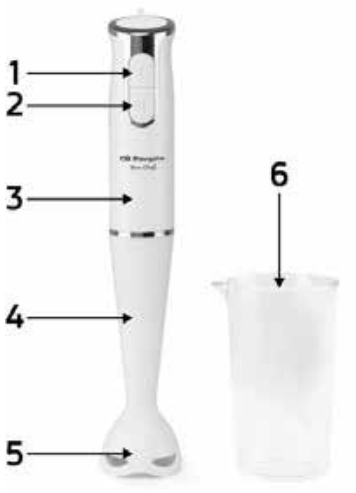
- Antes de enchufarlo, compruebe si la tensión de su instalación se corresponde con la potencia del aparato.
- El aparato tiene riesgo de heridas en caso de uso indebido. Se debe tener cuidado cuando se manejan las cuchillas cortantes, cuando el vaso se vacía y durante la limpieza.
- No enchufe el aparato en la red de suministro eléctrico hasta que esté totalmente montado y desenchufe siempre antes de desmontar el aparato o manipular la cuchilla.

- No deje que la unidad de motor, ni el cable, ni el enchufe se mojen.
- No permita que el cable cuelgue al borde de la mesa o encimera ni toque las superficies calientes.
- No utilice el aparato en ingredientes calientes.
- Este aparato se ha construido para procesar cantidades domésticas normales.
- Tiempo de funcionamiento breve. No utilice el aparato durante más de 1 minuto y no manipule alimentos duros durante más de 15 segundos.
- Si pulsa el interruptor I, puede poner en marcha el selector de velocidad para que se ajuste a sus necesidades. Pero el interruptor II es inmutable.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si éste se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Si no se utiliza correctamente alguien puede resultar herido.
- Tendrá que llevar cuidado cuando manipule las afiladas cuchillas de corte, vacíe el recipiente o durante la limpieza.
- Utilice siempre la batidora sobre una superficie nivelada y estable.

- El uso de accesorios no suministrados por el fabricante puede originar accidentes.
- Desconecte el aparato antes de cambiar los accesorios o partes que puedan moverse durante el funcionamiento de la batidora.

DESCRIPCIÓN

1. Selector de velocidad
2. Pulsador velocidad regulable
3. Pulsador turbo
4. Cuerpo del motor
5. Brazo de la batidora
6. Cuchilla de acero inoxidable
7. Vaso mezclador



ANTES DE UTILIZAR LA BATIDORA POR PRIMERA VEZ

Lave cuidadosamente todas las piezas que vayan a entrar en contacto con la comida antes de utilizar la batidora por primera vez.

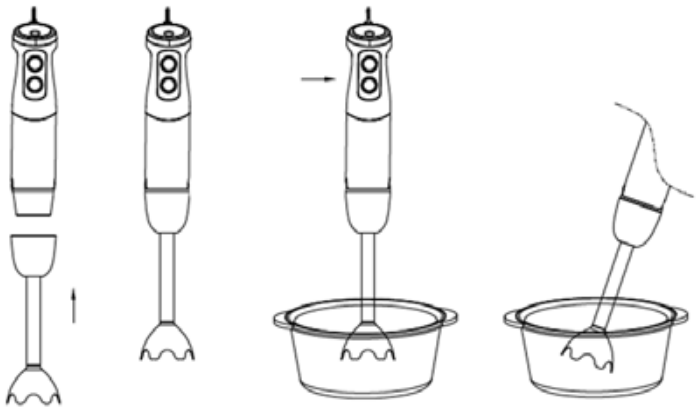
PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA BATIDORA

1 Deje que se enfríen los ingredientes calientes antes de picarlos, mezclarlos o echarlos en el vaso medidor (temperatura máx. 80ºC).
2 Corte los ingredientes grandes en trozos de aproximadamente 2 cm antes de procesarlos.
3 Monte la batidora adecuadamente antes de enchufarla a la corriente eléctrica.

UTILIZACIÓN DE LA BATIDORA

La batidora de mano ha sido diseñada para:

- Batir líquidos, por ejemplo: productos lácteos, salsas, zumos de frutas, sopas, bebidas mezcladas y batidos.
- Mezclar ingredientes blandos, por ejemplo: hacer purés de alimentos ya cocinados para hacer comida para bebés.



1. Conecte el enchufe en la toma de corriente.
2. Monte el brazo de la batidora de acero inoxidable en el cuerpo de la batidora hasta que oiga un click.

3. Introduzca los alimentos en el vaso mezclador.
4. Introduzca la batidora de mano en el recipiente. A continuación, pulse el interruptor Ⅰ o interruptor Ⅱ para ponerla en funcionamiento.
5. No utilice la batidora mezcladora de mano durante intervalos superiores a un minuto.
6. Atención: ¡la cuchilla es muy afilada!
7. Desconecte siempre de la toma de corriente al acabar su uso.

LIMPIEZA



Limpie la unidad de motor sólo con un paño húmedo. ¡No sumerja la unidad del motor en agua!

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. Todas las otras partes se pueden limpiar en el lavavajillas. Sin embargo, después de trabajar con comida muy salada, debe enjuagar las cuchillas inmediatamente.
3. Tenga cuidado también de no utilizar una dosis excesiva de limpiador o descalcificador en el lavavajillas.
4. Si prepara comida con color, puede que las partes de plástico se descoloran. Limpie dichas partes con aceite vegetal antes de colocarlas en el lavavajillas.
5. Tenga cuidado, las cuchillas son muy afiladas.

RECETAS					
Sopa de verduras	Patata	100g	1 minuto	2cm	Ⅱ
	Cebolla	100g		2cm	Ⅱ
	Zanahoria	100g		2cm	Ⅱ
	Agua	450g		/	Ⅱ
Mayonesa	Aceite vegetal	150g	30seg	/	Ⅱ
	Huevo	1		/	Ⅱ
	Vinagre	14g		/	Ⅱ
Zumo de zanahoria	Zanahoria	300g	1 minuto	2cm	Ⅱ
	Azúcar	20g		/	Ⅱ
	Agua	480g		/	Ⅱ



ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

WARNING

1. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. The appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience, if they are supervised or have received adequate instruction regarding the safe operation of the appliance and understand the risks involved.
3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
5. WARNING: In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
6. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
7. Never pull on the cord when unplugging.
8. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
9. Do not handle the appliance with wet hands.
10. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

11. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
12. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
13. This appliance is for household use only.
14. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
15. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The appliance is at risk for injury in the event of misuse. Care should be taken when handling the cutting blades when the glass is empty and during cleaning.
- Do not plug the appliance into the mains supply until it is fully assembled and always unplug before disassembling the appliance or handle the blade.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not use the blender in hot ingredients.
- This appliance is designed to process normal household quantities.

- Short-time operating. Do not use the unit for more than 1 minute and do not use on hard foods for more than 15 seconds.
- Pressing the switch I, you can use the speed control to fit speed you need. But switch II is immutable.
- Always unplug the appliance from the mains before you assemble, disassemble, clean or make adjustments to any of the accessories.
- If not used properly someone might get hurt.
- You will have to take care when handling sharp cutting blades, empty beaker or during cleaning.
- Always use the blender on a flat, level work surface.
- The use of accessories not supplied by the manufacturer may cause accidents.
- Unplug the appliance before changing accessories or parts that can move during operation of the mixer.

DESCRIPTION

1. Speed selector
2. Adjustable speed button
3. Turbo button
4. Engine body
5. Beater arm
6. Stainless steel blade
7. Mixing glass



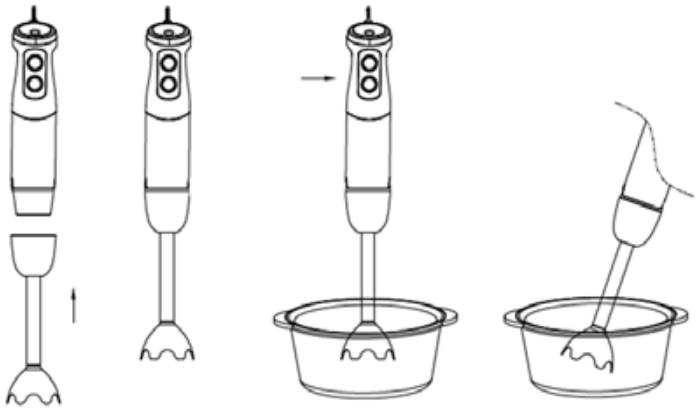
BEFORE USING THE BLENDER FOR THE FIRST TIME

Thoroughly wash all parts that will come into contact with food before using the blender for the first time.

PREPARING TO USE THE BLENDER

1 Allow hot ingredients to cool before chopping, mixing or pouring into the measuring cup (max. temperature 80°C).
2 Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing.
3 Assemble the blender properly before plugging it into the electrical outlet.

USING THE BLENDER



The hand blender has been designed for:

- Blend liquids, for example: dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and smoothies.
- Mix soft ingredients, for example: puree already cooked food to make baby food.

1. Assemble the stainless steel beater arm to the beater body until you hear a click.
2. Put the food in the blender jug.
3. Insert the hand blender into the container. Then press switch I or switch II to start it.
4. Do not use the hand mixer for intervals longer than one minute.
5. Attention: the blade is very sharp!
6. Always unplug from the power outlet at the end of use.

CLEANING



Clean the motor unit only with a damp cloth. Do not immerse the motor unit in water!

1. Unplug the appliance before cleaning it.
2. All other parts can be cleaned in the dishwasher. However, after working with highly salty food, you should rinse the blades immediately.
3. Also be careful not to use excessive amounts of cleaner or descaler in the dishwasher.
4. If you prepare colored food, the plastic parts may discolor. Clean these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.
5. Be careful, the blades are very sharp.

RECIPES					
Vegetable soup	Potato	100g	1 minute	2cm	Ⅱ
	Onon	100g		2cm	Ⅱ
	Carrot	100g		2cm	Ⅱ
	Water	450g		/	Ⅱ
Mayonnaise	Vegetable Oil	150g	30sec	/	Ⅱ
	Egg	1		/	Ⅱ
	Vinegar	14g		/	Ⅱ
Carrot juice	Carrot	300g	1 minute	2cm	Ⅱ
	Sugar	20g		/	Ⅱ
	Water	480g		/	Ⅱ



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

ATTENTION

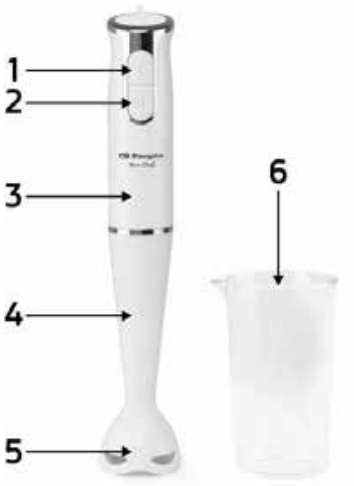
1. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas très effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions adéquates concernant le fonctionnement en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques encourus.
3. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
4. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
5. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) a leur portée.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
7. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
8. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont ao mes ou si vous remarquez que l´appareil ne fonctionne pas correctement.
9. Ne pas manipuler l´appareil, les mains mouillées.

10. Ne jamais placer l´appareil près dans l´eau ou autre liquide.
11. Avant de nettoyer l´appareil, vérifiez s´il est bien débranché.
12. L´appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.
13. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
14. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
15. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

- Vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle de votre circuit électrique avant de le brancher.
- L'appareil est à risque de blessure en cas de mauvaise utilisation. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames de coupe quand le verre est vide et pendant le nettoyage.
- Ne pas brancher l'appareil sur l'alimentation secteur jusqu'à ce qu'il soit entièrement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de démonter ou de manipuler la lame.
- Ne laissez pas l'unité de moteur, le cordon ou la prise se mouiller.

- Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord de la table ou du comptoir, ni toucher des surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser le mixeur dans les ingrédients chauds.
- Cet appareil est conçu pour traiter des quantités domestiques normales.
- Fonctionnement de courte durée. Ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 1 minute et ne pas utiliser sur les aliments durs pendant plus de 15 seconds.
- Appuyant sur l'interrupteur I, vous pouvez utiliser la commande de vitesse pour adapter à la vitesse dont vous avez besoin. Mais le commutateur II est immuable.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le monter, de le démonter, de le nettoyer ou pour ajuster un accessoire, quel qu'il soit.
- Sinon utilisé correctement quelqu'un pourrait se blesser.
- Vous aurez à prendre soin lors de la manipulation des lames tranchantes, bécher vide ou pendant le nettoyage.
- Le bol mixeur doit être utilisé sur une surface lisse et stable.
- L'utilisation d'accessoires non fournis par le fabricant peut entraîner des accidents.
- Débranchez l'appareil avant de changer les accessoires ou pièces qui peuvent se déplacer pendant le fonctionnement du mélangeur.

DESCRIPTION



1. Sélecteur de vitesse
2. Bouton de vitesse réglable
3. Bouton Turbo
4. Corps du moteur
5. Bras batteur
6. Lame en acier inoxydable
7. Verre à mélange

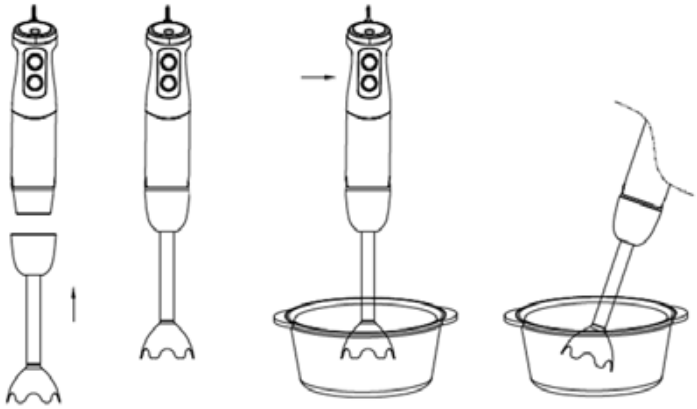
AVANT D'UTILISER LE BLENDER POUR LA PREMIÈRE FOIS

Lavez soigneusement toutes les pièces qui entreront en contact avec les aliments avant d'utiliser le mélangeur pour la première fois.

PRÉPARATION À L'UTILISATION DU MÉLANGEUR

1 Laisser refroidir les ingrédients chauds avant de hacher, mélanger ou verser dans le verre doseur (température max. 80°C).
2 Coupez les gros ingrédients en morceaux d'environ 2 cm avant de les transformer.
3 Assemblez correctement le mélangeur avant de le brancher sur la prise électrique.

UTILISATION DU BLENDER



Le mixeur plongeant a été conçu pour:

- Mélangez des liquides, par exemple : produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et smoothies.
- Mélangez des ingrédients mous, par exemple : réduisez en purée des aliments déjà cuits pour en faire des aliments pour bébé.

1. Branchez la fiche dans la prise.
2. Assemblez le bras du batteur en acier inoxydable au corps du batteur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
3. Mettez les aliments dans le bol mixeur.
4. Insérez le mélangeur à main dans le récipient. Appuyez sur le commutateur I ou le commutateur II pour le démarrer.
5. N'utilisez pas le batteur à main pendant des intervalles de plus d'une minute.
6. Attention : la lame est très tranchante !
7. Toujours débrancher de la prise de courant à la fin de l'utilisation.

NETTOYAGE



Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide. Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau!

6. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
7. Toutes les autres pièces peuvent être nettoyées au lave-vaisselle. Cependant, après avoir travaillé avec des aliments très salés, vous devez rincer les lames immédiatement.
8. Veillez également à ne pas utiliser de quantités excessives de nettoyant ou de détartrant dans le lave-vaisselle.
9. Si vous préparez des aliments colorés, les pièces en plastique peuvent se décolorer. Nettoyez ces pièces avec de l'huile végétale avant de les placer dans le lave-vaisselle.
10. Attention, les lames sont très coupantes.

RECETTES					
Soupe de légumes	Pomme de terre	100g	1 minute	2cm	Ⅱ
	Oignon	100g		2cm	Ⅱ
	Carotte	100g		2cm	Ⅱ
	Eau	450g		/	Ⅱ
Mayonnaise	Huile végétale	150g	30sec	/	Ⅱ
	Oeuf	1		/	Ⅱ
	Vinaigre	14g		/	Ⅱ
Jus de carotte	Carotte	300g	1 minute	2cm	Ⅱ
	Sucre	20g		/	Ⅱ
	Eau	480g		/	Ⅱ



ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagésdoivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site).

ADVERTÊNCIAS

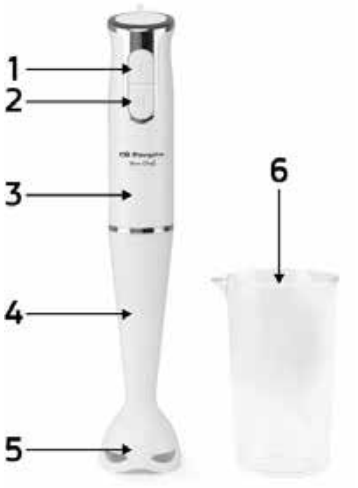
1. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparel-ho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções adequadas sobre o funcionamento seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
3. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
4. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
5. PRECAUCÃO: Para a seguranca dos seus filhos, nao deixe partes da embalagem (sacos plasticos, papelao, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
6. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
7. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
8. Não ponha em funcionament se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
9. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

10. Não mergulhe o aparelho em agua nem em nengum outro liquido.
11. Antes de efectuar a sua limpeza comprobé que o aparelho está desligado.
12. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
13. Este aparelho destina-se apenas a uso domméstico.
14. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com
15. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

- Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão eléctrica local antes de ligar o aparelho.
- O aparelho está em risco de lesões em caso de uso indevido. Cuidados devem ser tomados ao manusear as lâminas de corte quando o jarro está vazio e durante a limpeza.
- Não ligue o aparelho à rede eléctrica até que esteja totalmente montado e sempre desligue antes de desmontar o aparelho ou lidar com a lâmina.
- Não deixe que a unidade do motor, cabo ou a ficha se molhar.
- Não deixe o cabo na borda da mesa ou do balcão, ou toque em superfícies quentes.
- Não usar a batedeira em ingredientes quentes.

- Este aparelho foi concebido para processar quantidades domésticas normais.
- Operacional de tempo curto. Não utilizar o aparelho por mais de 1 minuto e não usar em alimentos duros por mais de 15 segundos.
- Pressionando o interruptor I, você pode usar o controle de velocidade para ajustar a velocidade que você precisa. Mas interruptor II é imutável.
- Sempre desligue o aparelho da tomada antes de montar, desmontar, limpar ou fazer ajustes para qualquer um dos acessórios.
- Se não for usado corretamente alguém pode se machucar.
- Você terá que tomar cuidado ao manusear lâminas de corte afiado, copo vazio ou durante a limpeza.
- Utilize sempre a batedeira sobre uma superfície nivelada e estável.
- O uso de acessórios não fornecidos pelo fabricante poderá causar acidentes.
- Desligue o aparelho antes de mudar de acessórios ou peças que podem se mover durante a operação do misturador.

DESCRIÇÃO



1. Seletor de velocidade
2. Botão de velocidade ajustável
3. Botão Turbo
4. Corpo do motor
5. Braço batedor
6. Lâmina de aço inoxidável
7. Vidro de mistura

ANTES DE USAR O LIQUIDIFICADOR PELA PRIMEIRA VEZ

Lave bem todas as partes que entrarão em contato com os alimentos antes de usar o liquidificador pela primeira vez.

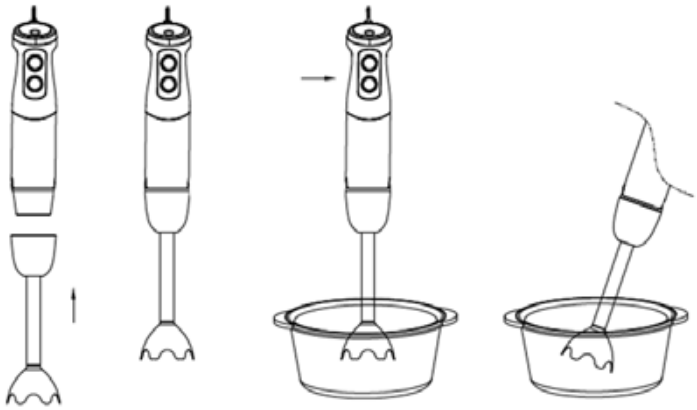
PREPARANDO PARA USAR O LIQUIDIFICADOR

1 Deixe os ingredientes quentes esfriarem antes de picar, misturar ou despejar no copo medidor (temperatura máx. 80ºC).
2 Corte os ingredientes grandes em pedaços de aproximadamente 2 cm antes de processar.
3 Monte o liquidificador adequadamente antes de conectá-lo à tomada elétrica.

USANDO O LIQUIDIFICADOR

A varinha mágica foi concebida para:

- Misturar líquidos, por exemplo: laticínios, molhos, sucos de frutas, sopas, bebidas mistas e smoothies.
- Misture ingredientes moles, por exemplo: purê de alimentos já cozidos para fazer papinhas.



1. Monte el brazo de la batidora de acero inoxidable en el cuerpo de la batidora hasta que oiga un click.
2. Introduzca los alimentos en el vaso mezclador.
3. Introduzca la batidora de mano en el recipiente. A continuación, pulse el interruptor I o interruptor II para ponerla en funcionamiento.
4. No utilice la batidora mezcladora de mano durante intervalos superiores a un minuto.
5. Atención: ¡la cuchilla es muy afilada!
6. Desconecte siempre de la toma de corriente al acabar su uso.

LIMPEZA



Limpe a unidade do motor apenas com um pano úmido. Não mergulhe a unidade do motor em água!

1. Desligue o aparelho antes de limpá-lo.
2. Todas as outras peças podem ser lavadas na máquina de lavar louça. Porém, após trabalhar com alimentos muito salgados, deve-se enxaguar as lâminas imediatamente.
3. Também tenha cuidado para não usar quantidades excessivas de limpador ou descalcificador na máquina de lavar louça.
4. Se preparar alimentos coloridos, as peças de plástico podem descolorir. Limpe essas peças com óleo vegetal antes de colocá-las na máquina de lavar louça.
5. Tenha cuidado, as lâminas são muito afiadas.

RECEITAS					
Sopa de legumes	Batata	100g	1 minuto	2cm	Ⅱ
	Cebola	100g		2cm	Ⅱ
	Cenoura	100g		2cm	Ⅱ
	Água	450g		/	Ⅱ
Maionese	Óleo vegetal	150g	30seg	/	Ⅱ
	Ovo	1		/	Ⅱ
	Vinagre	14g		/	Ⅱ
Suco de cenorura	Cenoura	300g	1 minuto	2cm	Ⅱ
	Açúcar	20g		/	Ⅱ
	Água	480g		/	Ⅱ



RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contatar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contatar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

CATALÀ

INDICACIONS DE SEGURETAT

Llegiu detingudament les instruccions d'ús d'aquest aparell abans de la posada en funcionament i procureu desar aquest manual, la garantia, el rebut i la caixa amb el seu embalatge.

Generals:

1. Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

2. S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.

3. Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

4. PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.

5. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.

6. No desconnecti mai tirant del cable..

7. No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.
8. No manipuli l'aparell amb les mans mullades.
9. No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
10. Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.
11. L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
13. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, pot trobar-la a www.orbegozo.com.
14. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.

Específiques:

- Antes de enchufarlo, compruebe si la tensión de su instalación se corresponde con la potencia del aparato.
- El aparato tiene riesgo de heridas en caso de uso indebido. Se debe tener cuidado cuando se manejan las cuchillas cortantes, cuando el vaso se vacía y durante la limpieza.
- No enchufe el aparato en la red de suministro eléctrico hasta que esté totalmente montado y desenchufe

siempre antes de desmontar el aparato o manipular la cuchilla.

- No deje que la unidad de motor, ni el cable, ni el enchufe se mojen.
- No permita que el cable cuelgue al borde de la mesa o encimera ni toque las superficies calientes.
- No utilice el aparato en ingredientes calientes.
- Este aparato se ha construido para procesar cantidades domésticas normales.
- Tiempo de funcionamiento breve. No utilice el aparato durante más de 1 minuto y no manipule alimentos duros durante más de 15 segundos.
- Si pulsa el interruptor I, puede poner en marcha el selector de velocidad para que se ajuste a sus necesidades. Pero el interruptor II es inmutable.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si éste se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Si no se utiliza correctamente alguien puede resultar herido.
- Tendrá que llevar cuidado cuando manipule las afiladas cuchillas de corte, vacíe el recipiente o durante la limpieza.

- Utilice siempre la batidora sobre una superficie nivelada y estable.
- El uso de accesorios no suministrados por el fabricante puede originar accidentes.
- Desconecte el aparato antes de cambiar los accesorios o partes que puedan moverse durante el funcionamiento de la batidora.

DESCRIPCIÓ

1. Selector de velocitat
2. Polsador velocitat regulable
3. Polsador turbo
4. Cos del motor
5. Braç de la batedora
6. Fulla d'acer inoxidable
7. Got mesclador



ABANS D'UTILITZAR LA BATEDORA PER PRIMERA VEGADA

Renteu acuradament totes les peces que vagin a entrar en contacte amb el menjar abans d'utilitzar la batedora per primera vegada..

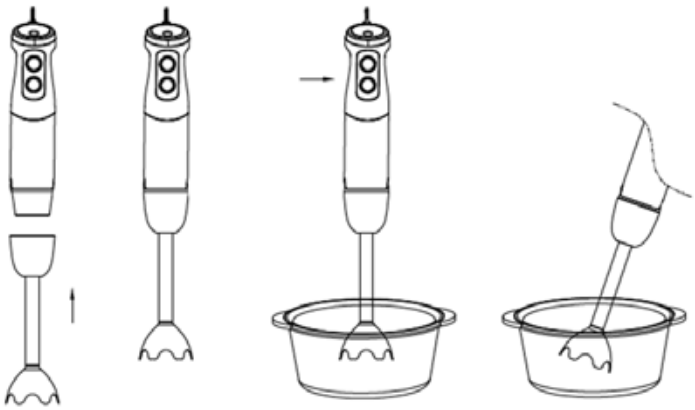
PREPARACIÓ PER UTILITZAR LA BATEDORA

1. Deixeu que es refredin els ingredients calents abans de picar-los, barrejar-los o tirar-los al got mesurador (temperatura màx. 80ºC).
2. Talleu els ingredients grans a trossos d'aproximadament 2 cm abans de processar-los.
3. Munteu la batedora adequadament abans d'endollar-la al corrent elèctric.

UTILITZACIÓ DE LA BATEDORA

La batedora de mà ha estat dissenyada per a:

- Batre líquids, per exemple: productes lactis, salses, sucs de fruites, sopes, begudes barrejades i batuts.
- Barrejar ingredients tous, per exemple: fer purés d'aliments ja cuinats per fer menjar per a nadons.



1. Connecteu l'endoll a la presa de corrent..
2. Munteu el braç de la batedora d'acer inoxidable al cos de la batedora fins que sentiu un clic.
3. Introduïu els aliments al got mesclado.
4. Introduïu la batedora de mà al recipient. A continuació, premeu l'interruptor Io interruptor II per posar-la en funcionament.
5. No utilitzeu la batedora mescladora de mà durant intervals superiors a un minut.
6. Atenció: la fulla és molt esmolada!
7. Desconnecteu sempre de la presa de corrent en acabar el seu ús.

NETEJA



Netegeu la unitat de motor només amb un drap humit. No submergiu la unitat del motor en aigua!

1. Desendolleu l'aparell abans de netejar-lo.
2. Totes les altres parts es poden netejar al rentaplats. No obstant això, després de treballar amb menjar molt salat, ha d'esbandir les fulles immediatament.
3. Aneu amb compte també de no utilitzar una dosi excessiva de netejador o descalcificador al rentaplats.
4. Si prepareu menjar amb color, potser les parts de plàstic es descoloriran. Netegeu aquestes parts amb oli vegetal abans de col·locar-les al rentaplats.
5. Aneu amb compte, les fulles són molt afilades.

RECEPTES					
Sopa de verdures	Patata	100g	1 minut	2cm	II
	Ceba	100g		2cm	II
	Pastanaga	100g		2cm	II
	Aigua	450g		/	II
Maionesa	Oli vegetal	150g	30seg	/	II
	Ou	1		/	II
	Vinagre	14g		/	II
Suc de pastanaga	Pastanaga	300g	1 minut	2cm	II
	Sucre	20g		/	II
	Aigua	480g		/	II



ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.
El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.